**АННОТАЦИЯ**

выпускной квалификационной работы «Типология фразеологических соответствий в романских языках (на материале фразеологизмов с компонентом – числительным в испанском, французском и итальянском языках)»

студентки VI курса филологического факультета СПбГУ

Анастасии Дмитриевны Дегтяревой

Данная работа посвящена изучению фразеологизмов с компонентом – именем числительным в испанском, французском и итальянском языках.

Актуальность темы обусловлена возрастающим в современной лингвистике интересом к сопоставлению фразеологических систем разных языков и выявлению на материале фразеологизмов как общих, так и специфических особенностей восприятия действительности языковыми коллективами. Новизна работы заключается в том, что в ней исследуются семантические особенности имен числительных, позволяющие им в составе фразеологизмов приобретать метафорические значения.

Таким образом, объектом исследования являются фразеологизмы с числовым компонентом в испанском, французском и итальянском языках, а предмет исследования составили их лингвокультурологические особенности в сопоставительном аспекте.

Материалом исследования является корпус испанских, французских и итальянских фразеологических единиц (ФЕ) с числовым компонентом (всего 1504 ФЕ), отобранных из словарей методом сплошной выборки.

Основная цель исследования состоит в сопоставлении фразеологических единиц с числовым компонентом в испанском, французском и итальянском языках для установления их типологических сходств и национально-своеобразных особенностей. Достижению поставленной цели способствует выявление межъязыковых фразеологических соответствий (эквивалентов, вариантов, омонимов, синонимов и т.д.).

Основные выводы работы следующие: в составе фразеологизмов числовой компонент порывает со своим конкретным значением, но часто сохраняет косвенное указание на количество (большое или малое); числовой компонент фразеологизма проявляет свой высокий семиотический статус знака в системе языка, обнаруживая свою связь с мифологическими, философскими и другими понятиями в культуре народов сопоставляемых языков; имена числительные способны выражать оценку, эмоции, иронию, насмешку, прекрасные качества, плохие качества, эмоциональное состояние человека и пр.

Структура исследования включает введение, четыре главы, заключение и приложение в виде словаря испанских, французских и итальянских квантитативных фразеологизмов с их переводом на русский язык.